

Empire St. Pauli – von Perlenketten und Platzverweisen

Empire St. Pauli

2009, 85 Min., Beta SP, Farbe *colour*, deutsche Fassung *German version*

Regie Director Irene Bude, Olaf Sobczak

Drehbuch Screenplay Irene Bude, Olaf Sobczak

Kamera Camera Irene Bude, Olaf Sobczak

Schnitt Editing Irene Bude, Olaf Sobczak

Produktion Production Steffen Jörg, GWA St. Pauli e.V. **Web** www.empire-stpauli.de **e-mail** steffen.joerg@gwa-stpauli.de

Regisseurin **Irene Bude**, geboren 1965 in Meißen, hat sich nach der Übersiedelung aus der DDR intensiv mit ihrer neuen Heimat Hamburg auseinandergesetzt. Sie studierte Sozialpädagogik, dreht seit 1997 preisgekrönte Filme und setzt sich für ein lebendigeres Hamburg ein.

Regisseur **Olaf Sobczak** studierte Sozialpädagogik und absolvierte anschließend ein Filmstudium an der HfbK Hamburg mit dem Abschluss Diplom. Seit 1999 dreht er eigene Filme, viele in Zusammenarbeit mit Irene Bude, und nahm an zahlreichen internationalen Filmfestivals teil.

*Director **Irene Bude**, born in 1965 in Meissen, resettled from the GDR to Hamburg and has been studying her new home thoroughly ever since. She studied social pedagogy and has been shooting award-winning films since 1997. She is very committed towards creating a more lively Hamburg.*

*Director **Olaf Sobczak** studied social pedagogy before graduating in film studies at HfbK Hamburg. He has been shooting his own films since 1999, many of them together with Irene Bude, and has been invited to many international festivals.*

Filme Films

Irene Bude: 1997: Caledonia Dreaming; 1999: Alles muss raus! (mit Olaf Sobczak) 2001: Nichts ist mehr sicher! (mit Olaf Sobczak) 2003: Musik der Mitte (mit Gesa Becher, Dirk Mescher, Olaf Sobczak); Das Parkhaus - irgendwas machen die anders (mit Anke Haarmann); 2005: Das Geheimnis von LE (mit Anke Haarmann); 2009: Empire St. Pauli - von Perlenketten und Platzverweisen (NFL 2009);

Olaf Sobczak: 1999: Alles muss raus! 2001: Nichts ist mehr sicher! 2003: Musik der Mitte; Radioballett - Zerstreute Öffentlichkeit (mit Maren Grimm, Christina Witz); 2004: Hamburg-Hindukusch; 16. Juni 2003; 2005: United States of Exception; 2007: A.G.V.-T.E.U.; 2009: Empire St. Pauli - von Perlenketten und Platzverweisen (NFL 2009)



Gentrification hautnah. Am Beispiel St. Pauli beobachtet der Film den Umbau eines Stadtviertels und die schlechende Vertreibung seiner alteingesessenen Bewohner.

Mit vollmundig angekündigten Großprojekten wird Hamburgs berühmtester Stadtteil umgebaut – und eine der letzten Lücken in der „Perlenkette“ an der Elbe geschlossen. Die touristische Vermarktung läuft auf Hochtouren. Immer mehr Gut- und Bestverdienende leben und arbeiten nun im ehemals armen St. Pauli. „Die Leute raus, Mieten hoch – bumm – ganz normal Kapitalismus, oder wie sagt man“, beschreibt ein Hamburger im Film diese Entwicklung. Wo bleiben die Menschen, die hier ihre Wurzeln haben, in den günstigen Wohnungen lebten und die in den Kneipen für 1,50 Euro ein Bier trinken konnten? Was passiert mit denen, die nicht mehr in das neue Bild passen oder sich wehren? Der Film lässt viele echte St. Paulianer zu Wort kommen und bildet ein vielfältiges Meinungsspektrum jenseits von Rotlicht, Kleinkriminellen und Arme-Leute-Klischees ab.

Gentrification up close. By example of St. Pauli, the film studies the changes within a city quarter and the creeping eviction of its old inhabitants.

Hamburg's most famous quarter is being re-constructed under full-bodied announcements of major building projects – and one of the last gaps in the so-called “pearl necklace” on the shore of the River Elbe is being closed. Tourist marketing is running at full throttle. An increasing number of medium and high income earners now live and work in the formerly poor quarter of St. Pauli. “Evict the people, increase the rent – bam – just straightforward capitalism, isn't it?“, says one citizen interviewed in the film. But where do the people go whose roots lie here, who used to live in cheap apartments here and could go to a bar and drink beer for one euro fifty? What happens to those that don't fit into the new picture, or those that stand up against it? The film gives many authentic citizens of St. Pauli the opportunity to speak their thoughts, constituting a multi-faceted spectrum of opinions beyond the red-light district, petty thieves and stereotype poverty.

Do 05. Nov.
16.45 h - CS 7